

*Pioneer*

# HRM-7

ENGLISH
---------

**Please read through these operating Instructions so you will know how to operate your model properly.**

**⚠ WARNING**

- Adjust headphones sound to the proper volume. Loud sound may damage your ears.
- For traffic safety, never use the headphones while riding a bicycle, motor bike, or while driving a car. It is dangerous to increase the sound volume too much because you cannot hear external sounds; take great care about traffic around you.

**⚠ CAUTION**

- Never inspect the inside OR remodel this machine. If the customer remodels this machine, PIONEER will no longer guarantee its performance.

**Precautions for use**

- Caution should be observed during use, since adjustable parts may pinch the user's hair, depending on the way in which headphones are used.
- Do not subject the headphones to strong forces or impacts, since damage could occur to the exterior appearance or product performance.
- When headphones are dirty, wipe with a dry, soft cloth. Take care not to blow into the speaker unit.
- Sound quality might deteriorate or sound maybe interrupted if the plug is dirty. Keep the plug clean by wiping it with a soft, dry cloth occasionally.
- Ear pads may degrade over long periods of use or storage. In this event consult your dealer.
- If any itching or skin discomfort occurs during use, cease use immediately.
- This product is not edible. Place out of reach of small children to prevent accidental ingestion of small parts.

**■SPECIFICATIONS**

Type.....Circumaural, Closed-back dynamic headphones	Accessories.....ø6.3 mm standard stereo plug adapter (gold plated, threaded type)
Impedance.....45 Ω	
Sensitivity.....97 dB	1,2 m long one-side connection coiled type (extended length 3,0 m)
Frequency response.....5 Hz to 40 000 Hz	
Maximum input power.....2 000 mW	3,0 m straight cable,
Driver units.....ø40 mm dome type Plug	Ear pad (Nylon :Velour-type cloth)
.....ø3,5 mm stereo mini-plug (gold plated, threaded type)	
Ear pad.....Nylon (Velour-type cloth)	
Weight.....330 g (without cord)	

***NOTE:***

***Specifications and design are subject to possible modifications without notice due to improvements.***

## FRANÇAIS

**Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement.**

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Régler le volume sonore du casque d'écoute au niveau approprié. Un volume trop élevé peut provoquer des troubles de l'audition.
- Pour des raisons de sécurité, ne jamais utiliser les écouteurs à vélo, ou en conduisant. Il est dangereux de trop augmenter le volume sonore car cela empêche d'entendre les bruits externes. Faire très attention à la circulation routière.

**⚠ ATTENTION**

- Ne jamais essayer de toucher à l'intérieur de l'appareil ou de le modifier. Si cet appareil a été modifié par le client, PIONEER n'en garantira plus les performances.

**Précautions à l'utilisation**

- Il convient d'être prudent durant l'utilisation du casque, des pièces mobiles étant susceptibles de s'accrocher aux cheveux de l'utilisateur selon l'emploi du casque.
- Ne soumettez pas le casque à des coups ou des chocs violents qui pourraient endommager sa finition ou ses performances.
- Nettoyez les écouteurs en les frottant au moyen d'un linge doux et sec. Ne soufflez jamais de l'air comprimé dans les haut-parleurs.
- L'emploi d'écouteurs dont les embouts sont souillés peut entraîner une distorsion ou une dégradation des sons. Frottez de temps à autre les embouts avec un linge doux et veillez à leur propreté.
- Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation et/ou un entreposage prolongés. Dans ce cas, consultez votre revendeur.
- Si vous ressentez des démangeaisons ou un inconfort lors de l'utilisation, cessez immédiatement d'utiliser le casque.
- Ce produit n'est pas comestible. Conservez cet appareil hors de portée des petits enfants pour éviter une ingestion accidentelle de ses petits éléments.

**■FICHE TECHNIQUE**

Type.....Casque d'écoute dynamique fermé	Accessoires.....Jack stéréo ø6,3 mm (plaquée or, type filé)
Impédance.....45 Ω	
Sensibilité.....97 dB	1,2 m type enroulé (extensible à 3,0 m) à raccordement unilatéral,
Réponse en fréquence.....5 Hz à 40 000 Hz	
Puissance d'entrée maximale.....2 000 mW	Câble droit de 3,0 m,
Haut-parleurs.....ø40 mm type dome	Coussinet (Nylon <span> </span> : Tissu type velours)
Fiche.....Mini-fiche stéréo de ø3,5 mm (plaquée or, type filé)	
Coussinet.....Nylon (Tissu type velours)	
Poids.....330 g (sans cordon)	

***REMARQUE:***

***Les caractéristiques techniques et le design peuvent être modifiés sans aucun préavis.***

### DEUTSCH

**Lesen Sie sich bitte diese Anleitung genau durch um alles über die sachgerechte Benutzung zu erfahren.**

**⚠ WARNUNG**

- Den Kopfhörer immer auf die richtige Lautstärke einstellen. Übermäßige Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.
- Die Benutzung von Kopfhörern beim Fahrrad-, Motorrad- oder Autofahren ist verboten! Die Wiedergabe über Kopfhörer schirmt Aussengeräusche wie z. B Hupen oder andere Warnsignale ab.

**⚠ VORSICHT**

- Das Gerät niemals zerlegen oder Änderungen vornehmen. Sollten Änderungen am Gerät vorgenommen werden, kann PIONEER keine Garantie für die Leistung des Geräts erbringen.

**Hinweise für den Gebrauch**

- Während der Verwendung Vorsicht walten lassen. Da die einstellbaren Teile, abhängig von der Art und Weise der Nutzung der Kopfhörer, die Haare des Nutzers einklemmen können.
- Setzen Sie den Kopfhörer keiner großen Kraft oder starken Stößen aus, da dies eine Beschädigung des Äußeren verursachen oder die Leistung des Gerätes beeinträchtigen kann.
- Entfernen Sie Schmutz mit einem trockenen, weichen Tuch. Blasen Sie keine Druckluft in die LautsprecherEinheiten.
- Wenn der Stecker verschmutzt oder staubig ist, kann die Klangqualität beeinträchtigt werden oder Verzerrungen auftreten. Reinigen Sie den Stecker in regelmäßigen Abständen mit einem weichen Tuch.
- Nach längerem Gebrauch oder längerer Lagerung altern die Ohrmuscheln, Bitte wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Fachhändler.
- Sollten während der Nutzung Juckreiz oder Hautbeschwerden auftreten, so beenden Sie den Gebrauch sofort.
- Dieses Produkt ist nicht essbar. Bitte halten Sie dieses Produkt außerhalb der Reichweite von Kleinkindern, um ein versehentliches Verschlucken von Kleinteilen zu verhindern.

**■TECHNISCHE DATEN**

Type.....Hinter geschlossener, die Ohrmuschel vollständig umschließender dynamischer Kopfhörer	Zubehör.....ø6,3 mm-Stereo-Adapterstecker (vergoldet, mit Gewinde)
Impedanz.....45 Ω	1,2 m langes Einzel-Spiralkabel (3,0 m voll ausgedehnt),
Kennschalldruckpegel.....97 dB	3,0 m langes gerades Kabel,
Frequenzgang.....5 Hz bis 40 000 Hz	Ohrpolster (Nylon <span> </span> : Velours-ähnliches Tuch)
Belastbarkeit max.....2 000 mW	
Treiber.....40 mmø Kalotte	
Stecker.....ø3,5 mm-Stereo-Ministecker (vergoldet, mit Gewinde)	
Ohrpolster.....Nylon (Velours-ähnliches Tuch)	
Gewicht.....330 g (ohne Kabel)	

***HINWEIS:***

***Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.***

## ITALIANO

**Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio.**

**⚠ ATTENZIONE**

- Regolare il volume della cuffia in modo corretto. Esso potrebbe altrimenti danneggiare le vostre orecchie.
- Per motivi di sicurezza si sconsiglia di usare la cuffia nel corso della guida di una bicicletta, motocicletta o automobile. Se la si usa ugualmente, non aumentare troppo il volume, dato che in tal modo esso verrebbe a coprire i rumori del traffico.

**⚠ PRECAUZIONE**

- Non aprire o modificare la cuffia. In tal caso, la garanzia PIONEER cessa automaticamente.

**Precauzioni**

- Fare attenzione durante l'uso dato che, a seconda di come viene usata la cuffia, i capelli dell'utente potrebbero rimanere impigliati nelle sue parti mobili.
- Non sottoporre la cuffia a sollecitazioni o urti forti, dato che questo potrebbe danneggiarne l'aspetto o le prestazioni.
- Pulire la cuffia passandola con un panno soffice e pulito. Nel pulire la cuffia, non soffiare aria negli altoparlanti.
- Usando una cuffia con uno spinotto porco si possono avere distorsioni e degradazione del suono. Passare occasionalmente lo spinotto con un panno pulito per tenerlo pulito.
- Le imbottiture degli auricolari possono degradare dopo un lungo periodo di uso o conservazione. Se questo accade, consultare il proprio negozio di fiducia.
- In caso di prurito o fastidio alla pelle durante l'uso del prodotto, interrompere immediatamente l'uso.
- Questo prodotto non è commestibile. Tenere fuori dalla portata di bambini per prevenire l'ingestione accidentale di piccolo parti.

**■DATI TECNICI**

Tipo.....Cuffia circumauricolare dinamica a fondo chiuso	Accessori.....Adattatore per spinotto stereo standard da 6,3 mmø (placcato in oro e filetato),
Impedenza.....45 Ω	
Sensibilità.....97 dB	Tipo a spirale da 1,2 m a connettore singolo (3,0 m quando esteso),
Risposta in frequenza.....5 Hz a 40 000 Hz	
Potenza di ingresso massima.....2 000 mW	Cavo diritto da 3,0 m,
Dimensioni unità di pilotaggio.....A cupola da 40 mmø	Cuscini per orecchie (Nylon <span> </span> : tessuto di tipo velour)
Spinotto.....Mini spinotto stereo da 3,5 mmø (placcato in oro e filetato)	
Cuscini per orecchie.....Nylon (tessuto di tipo velour)	
Peso.....330 g (senza cavo)	

***NOTA:***

***Dati tecnici e design soggetti a modifiche senza preavviso.***

### ESPAÑOL

**Para usar correctamente sus auriculares, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.**

**⚠ ADVERTENCIA**

- Ajuste el sonido de los auriculares al nivel de volumen adecuado. El volumen muy alto podría dañarle los oídos.
- Para mayor seguridad en el tráfico, no emplee nunca los auriculares mientras vaya en bicicleta, ni mientras conduzca una motocicleta o un automóvil. Es peligroso incrementar demasiado el volumen porque no pueden oírse los sonidos del exterior; tenga mucho cuidado con el tráfico de su alrededor.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- No inspeccione el interior del auricular ni cambie nada de esta unidad, PIONEER no se hará responsable y no garantizará su rendimiento.

**Precauciones al usar**

- Se debe tener precaución, ya que dependiendo de la manera en que se utilice, hay partes ajustables que pueden pinzar el cabello.
- No someta los auriculares a fuerzas o golpes fuertes porque podría dañarse el aspecto exterior o degradarse el rendimiento del producto.
- Limpie los auriculares frotándolos con un paño suave y seco. Cuando los limpie, no sople aire a las unidades de los altavoces.
- Si se emplean los auriculares con las clavijas sucias puede producirse distorsión o degradación del sonido. Frote de vez en cuando las clavijas con un paño suave y manténgalas limpias.
- Las partes acolchadas de los auriculares se van degradando con el tiempo ya sea por utilización o por almacenaje. En este caso, consulte a su distribuidor.
- Si nota escozor o irritación cutánea durante la utilización, deje inmediatamente de utilizarlos.
- Este producto no es comestible. Póngalo en un lugar fuera del alcance de los niños pequeños para evitar que puedan tragarse accidentalmente pequeñas partes componentes.

**■ESPECIFICACIONES**

Tipo.....Auriculares circumaurales dinámicos cerrados	Accesorios.....Adaptador de clavija estéreo estándar de 6,3 mm de diámetro (chapada en oro, tipo rosca),
Impedancia.....45 Ω	
Sensibilidad.....97 dB	Tipo espiral de 1,2 m con conexión en un lado (longitud extendida de 3,0 m),
Respuesta en frecuencia.....5 Hz a 40 000 Hz	
Potencia máxima de entrada.....2 000 mW	Cable recto de 3,0 m,
Unidades driver.....Tipo domo de 40 mmø	Almohadillas (Nailon <span> </span> : Tipo de tela de terciopelo)
Clavija.....Mini-clavija estéreo de 3,5 mm de diámetro (chapada en oro, tipo rosca)	
Almohadillas.....Nailon (Tipo de tela de terciopelo)	
Peso neto.....330 gr. (sin cordón)	

***NOTA:***

***Las especificaciones y aspecto exterior pueden cambiarse sin previo aviso por razones de mejora del producto.***

### NEDERLANDS

**Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing zodat u het apparaat op de juiste wijze bedient.**

**⚠ WAARSCHUWING**

- Stel het volume op een redelijk niveau. Een te hoog niveau kan het gehoor mogelijk beschadigen.
- Gebruik voor de verkeersveiligheid de hoofdtelefoon nooit tijdens het fietsen of besturen van een motor of auto. Een te hoog volume is gevaarlijk indien u aan het verkeer deelneemt. Zorg dat u het verkeer hoort en let op.

**⚠ LET OP**

- Open de behuizing niet en breng geen veranderingen aan. PIONEER is niet aansprakelijk indien het toestel door ondeskundigen is gerepareerd of er anderzijdse veranderingen in zijn aangebracht.

**Voorzorgsmaatregelen**

- Let op tijdens het gebruik want uw haar kan in de afstelbare onderdelen vasthaken afhankelijk van de wijze waarop de hoofdtelefoon wordt gebruikt.
- Stel de hoofdtelefoon niet aan harde stoten of schokken bloot, want hierdoor kan het product worden beschadigd of neemt de prestatie af.
- Maak de hoofdtelefoon schoon door deze met een zacht en droog doekje af te vegen. Blaas geen lucht in de luidsprekers bij het schoonmaken van de hoofdtelefoon.
- Wanneer de steekers van de hoofdtelefoon vuil zijn, kan dit resulteren in een inferieure geluidskwaliteit en vervorming. Veeg regelmatig met een zachte doek over de steekers zodat deze schoon blijven.
- De oorkussentjes zullen na verloop van tijd verslijten. Neem in dat geval contact op met uw dealer.
- Wanneer zich jeuk of andere huidirritaties voordoen gedurende het gebruik, stop dan meteen met het gebruik.
- Dit product is niet eetbaar. Buiten bereik van kleine kinderen houden om per ongeluk inslikken van kleine onderdelen te voorkomen.

**■TECHNISCHE GEGEVENS**

Type.....Circumaurale dynamische hoofdtelefoon met gesloten achterzijde	Accessoires.....ø6,3 mm standaard stereo-verloopstecker (verguld, schroefdraadtype),
Impedantie.....45 Ω	1,2 meter enkelzijdig snoer, gedraaid type (uitgestrekte lengte 3,0 meter),
Gewoelgheid.....97 dB	
Frequentiebereik.....Van 5 Hz tot 40 000 Hz	3,0 m rechte kabel,
Maximaal ingangsvermogen.....2 000 mW	Oorkussentje (Nylon <span> </span> : Velour-type doek)
Alfmeting luidsprekereenheid.....ø40 mm koepeltype Plug	
.....ø3,5 mm stereo-ministecker (verguld, schroefdraadtype)	
Oorkussentje.....Nylon (Velour-type doek)	
Gewicht.....330 gr. (zonder snoer)	

***OPMERKING:***

***Bovenstaande technische gegevens en ontwerp zijn wegens produktverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.***

**Cuffia di monitoraggio di riferimento professionale**

**Auriculares profesionales de monitorización de referencia**

**Professionele monitorhoofdtelefoon**

### РУССКИЙ

**Просьба внимательно прочесть эту инструкцию для того, чтобы правильно обращаться с данной моделью наушников.**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Правильно настройте уровень звука наушников. Громкий звук может испортить ваш слух.
- Для безопасности дорожного движения никогда не используйте наушники во время езды на велосипеде, мотоцикле или во время управления машиной. Повышать уровень звука выше необходимости-опасно, так как вы перестаете слышать внешние звуки. Обращайте внимание на движение вокруг вас.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

- Никогда не разбирайте и не переделывайте эти наушники. Если покупатель внёс какие-то изменения, то компания PIONEER больше не гарантирует их работоспособность.

**Правила предосторожности при эксплуатации**

- Во время эксплуатации следует соблюдать осторожность, поскольку, в зависимости от способа использования наушников, регулируемые части могут защемить волосы пользователя.
- Не подвергайте наушники слишком сильным воздействиям или ударку, поскольку это может привести к повреждению их внешнего вида или рабочих характеристик.
- Чистите наушники, притирая их мягкой сухой тканью. Выполняя чистку наушников, не продувайте рабочие узлы наушников воздухом.
- Использование наушников с загрязненными штекерами может привести к искажению или ухудшению качества звучания. Периодически протирайте штекеры мягкой тканью и поддерживайте их чистоту.
- Подушки амбушуров могут быть подвержены износу при длительной эксплуатации или хранении. При необходимости замены, обратитесь к ближайшему дилеру.
- В случае появления раздражения или других неприятных ощущений на коже во время пользования наушниками, немедленно прекратите их использование.
- Данное изделие несъедобно. Во избежание случайного проглатывания мелких деталей, размещайте в недоступном для маленьких детей месте.

**■ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Тип.....Полноразмерные (охватывающие), закрытые сзади динамические наушники (полноценный, резьбового типа),	Аксессуары.....ø6,3 мм стандартный стереофонический штекер-переходник (полноценный, резьбового типа),
Сопротивление.....45 Ω	
Чувствительность.....97 дБ	Односторонний кабель 1,2 м, спирального типа (длина в вытянутом состоянии 3,0 м),
Частотный диапазон.....5 Гц до 40 000 Гц	
Максимальная мощность.....2 000 мВт	Прямой шнур 3,0 м,
Динамик.....ø40 мм, купольного типа	Ушная накладка (Нейлон <span> </span> : Ткань велюрового типа)
Разъем.....Mini-штекер (полноценный, резьбового типа)	
Ушная накладка.....Нейлон (Ткань велюрового типа)	
Вес.....330 г (без шнура)	

***ПРИМЕЧАНИЯ :***

***В технические характеристики и дизайн изделия в процессе их улучшения без предупреждения могут вноситься изменения.***

### PORTUGUÊS

**Por favor, leia as instruções de operação a fim de poder utilizar adequadamente os seus auscultadores.**

**⚠ ADVERTÊNCIA**

- Ajuste o som dos auscultadores para o volume apropriado. Um volume muito alto pode causar danos aos auscultadores.
- Para sua segurança no trânsito, nunca utilize os auscultadores enquanto estiver a andar de bicicleta, motociclo ou a conduzir um automóvel. É perigoso aumentar muito o volume, já que não será possível ouvir os sons externos; tome cuidado com os sons do trânsito à sua volta.
- Evite o uso prolongado do aparelho com volume superior a 85 decibéis, pois isto poderá prejudicar a sua audição.

**⚠ PRECAUÇÃO**

- Nunca tente inspecionar o interior da unidade ou remodelá-la, porque perderá a garantia da PIONEER.

**Precações**

- Ter precaução durante o uso, porque as partes ajustáveis podem prender o cabelo do utilizador dependente da forma como os headphones estão a ser utilizados.
- Não sujeite os auscultadores a forças ou impactos extremos, pois tal pode causar danos no aspecto exterior ou no desempenho do produto.
- Limpe os auscultadores passando um pano macio e seco. Quando os limpar, não sopre para dentro das extremidades dos auscultadores.
- A utilização dos auscultadores com as fichas sujas pode resultar em distorção ou degradação do som, Limpe as fichas ocasionalmente com um pano macio, e mantenha-as limpas.
- As almofadas de orelha degradam-se após longos períodos de utilização ou de armazenamento. Contacte o seu revendedor neste caso.
- Se ocorrer alguma comichão ou desconforto na pele, deixe de usar imediatamente.
- Este produto não é comestível. Coloque-o fora do alcance de crianças, de modo a prevenir a ingestão acidental de pequenas peças.

**■ESPECIFICAÇÕES**

Tipo.....Circumaural, Auscultadores dinâmicos fechados atrás	Acessórios.....6,3 mm adaptador para fichas estéreo standard (banhada a ouro, tipo rosca),
Impedância.....45 Ω	1,2 m de comprido, ligação num dos lados, enrolado (comprimento esticado 3,0 m),
Sensibilidade.....97 dB	
Resposta de frequência.....5 Hz a 40 000 Hz	Cabo direito de 3,0 m,
Potência de entrada máxima.....2 000 mW	Almofadas auriculares (Nylon <span> </span> : Pano tipo veludo)
Tamanho do unidade condutora.....ø40 mm tipo abobadado	
Ficha.....Mini-ficha estéreo de ø3,5 mm (banhada a ouro, tipo rosca)	
.....(banhada a ouro, tipo rosca)	
Almofadas auriculares.....Nylon (Pano tipo veludo)	
Peso.....330 g (sem fio)	

### 繁體中文

請詳讀這些操作說明，這樣您才能瞭解如何正確操作本產品。

**⚠ 警告**

- 將耳機聲音調整至適當音量。音量過大可能會損害您的聽力。
- 為了交通安全起見，切勿在騎腳踏車、摩托車或開車時使用耳機。過高音量相當危險，因為這樣您就無法聽到外部聲音。請非常注意您周邊的交通情況。

**⚠ 小心**

- 切勿擅自拆解或改裝本耳機。如果客戶改裝本機，先鋒將不再保證它的效果。

**使用注意事項**

- 根據耳機使用的方法，可調節部件會夾住使用者的頭髮，所以在使用期間必須遵守注意事項。
- 切勿讓耳筒遭受強大壓力或衝擊，因為這樣做，會損壞外表或產品的性能。
- 耳機髒污時，請使用柔軟的乾布將它擦乾淨。小心不要使污垢進入揚聲器內。
- 插頭髒污可能導致音質變差或聲音中斷。請不定期使用柔軟的乾布擦拭插頭以保持它的乾淨。
- 長時間使用或存放可能導致耳墊劣化。在此情況下，請向經銷商查詢。
- 使用頭戴耳機時，若感覺皮膚不適，請立即停止使用。
- 本產品不能食用。放置在幼兒接觸不到的地方以避免誤吞小零件。

**■規格**

類型.....單耳式、封閉式動態耳機	配件.....ø6.3 mm 立體聲標準轉接頭 (鍍金、螺紋型)。
阻抗.....45 Ω	
靈敏度.....97 dB	單側連接 1.2 m 圓圈型 (超長長度 3.0 m)。
頻率響應.....5 Hz ~ 40 000 Hz	3.0 m 長連接線，
最大承受功率.....2 000 mW	耳墊 (尼龍 <span> </span> : 絨絨布)
驅動單體.....ø40 mm 圓頂型	
插頭.....ø3.5 mm 立體聲迷你耳機端子 (鍍金、螺紋型)	附註
耳墊.....尼龍 (絨絨布)	如因改良以致規格及設計有所變更，恕不另行通知。
重量.....330 g (不包括電源線)	

**Примечание:**

В соответствии со статьей 5 Закона Российской Федерации "О защите прав потребителя" и Указанием Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация Pioneer Europe NV устанавливает условие на следующую работоспособность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеоборудование: 7 лет
Переносное аудиооборудование: 6 лет
Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет
Автомобильная электроника: 6 лет

Informational Note for Customers in Russia and CIS countries.

Information-l'attention des clients de Russie et des pays de la CEI.

Информация для потребителей в России и СНГ.



